

Certified Copy
Şehriban ONAY
Daire Başkan V.



0105800025

Requ: CLT / ÇİM / İTH

Le 26 MARS 2015

N° 0263

SCANNED LETTER OF CONSENTS WITH ENGLISH TRANSLATIONS

INDEX

Kütahya Chamber of Ceramists Photographers and Crafts	1
Association of Kütahya Çini and Ceramics Manufacturers and Craftspeople	3
Association of Site Building for Kütahya Tiles-Ceramics Ateliers	5
Association of Developing Culture, Art and Promotion of Cultural Values of Turkey	7
Association of Research and Development of İznik Tiles and Ceramics	9
İznik Education and Training Foundation	11
ICH Board of Bursa	13
ICH Board of Aksaray	15
Mehmet GÜRİSOY (Living Human Treasure)	17
Sezin ERBİL KARA (Craftswoman-Academician)	23
Fikret AYDOĞDU (Craftsman-Academician)	25
Özlem SAĞLIYAN ELİGÜL (Craftswoman-Academician)	27
Mustafa Güray TÜYSÜZ (Craftsman)	29
Mustafa HOŞNUT (Craftsman-Academician)	32
Aybike KAYA (Craftswoman)	35
İznik Çini Eşref EROĞLU Workshop	37
Zehra BOLATEPE (Craftswoman)	39
İsmail ERTAN (Craftsman)	41
Ramazan KOCABAŞ (Craftsman)	43
Figen ÖZER (Craftswoman)	45
Mehmet KOÇER (Craftsman)	47
Abdulkadir UÇAROĞLU (Craftsman)	50
Saim KOLHAN (Craftsman)	55



SAYI : 2014(43)005

29.OCAK.2014

KONU: Kültürel Mirasın Temsili listesine
Çini sanatının eklenmesi.

UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİ'NE

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİ'NE

TOPRAK İNSANIN ELLERİ İLE HAYAT BULUR, YOĞURULUR, ÇARKA VURULUR, ŞEKİLLENDİRİLİR, ÇİCEKLERLE SÜSLENİR. ÇİNİ; SABRIN, EMEĞİN, YARATICILIĞIN VE GELENEĞİN ADIDIR. ÇİNİ; AŞKTIR, ÖZLEMDİR, SEVGİDİR, SABIRDIR. ÇİNİ KÜTAHYA'NIN ADIDIR. EKMEĞİDİR, AŞIDIR, KÜTAHYA'LI OLMANIN ANLAMIDIR.

KÜTAHYA ÇİNİ SANATI TARİHİNE BAKTIĞIMIZDA, 14. YÜZYILDAN BUGÜNE KESİNTİSİZ DEVAM EDEREK GÜNÜMÜZE TAŞINDIĞINI GÖRMEKTEYİZ. BUNUN EN BÜYÜK SEBEBİ İSE, KÜTAHYA ÇİNİ USTALARI BEĞENİ VE İSTEKLERİNDEN KOPMAYAN BU SANATI SEVGİ VE SABIRLA KUŞAKTAN KUŞAGA AKTARILMASIDIR.

AYRICA KÜTAHYA ÇİNİLERİ, TAŞIDIĞI SOYUT NİTELİKLERLE TÜRK İSLAM SANATININ ARADIĞI GELENEKSEL BİR SANATTIR. BU NEDENLE MİMARİ İLE İÇ İÇEDİR. DÜNYANIN EN ÜNLÜ CAMİLERİ, SARAYLARI VE MABETLERİ KÜTAHYA ÇİNİLERİ İLE YAPILMIŞTIR.

YÜZYILLARDIR KUŞAKTAN KUŞAGA DÜNYANIN EN GÜZEL ÖYKÜLERİNİ ANLATAN TOPRAĞIN EFENDİSİ ÇİNİ USTALARIMIZ; BUGÜN KÜTAHYA'DA 417 ÇİNİ ATÖLYESİ, 53 KÜLTÜR BAKANLIĞI ÇİNİ SANATÇISI, 800 DEN FAZLA ÇİNİ USTASI VE ÇALIŞANLARI İLE BİRLİKTE TOPLAM 6000 KİŞİYLE DÜNYANIN EN BÜYÜK EL SANATI MERKEZLERİNDEN BİRİSİDİR.

SON YILLARDA ÇİNİ USTALARIMIZIN YAPMIŞ OLDUĞU ÖZGÜN TASARIMLAR, YENİ DESENLER VE ÜRÜNLER KÜTAHYA ÇİNİ SANATININ HIZLA GELİŞMEYE DEVAM ETTİĞİNİ ORTAYA KOYMUŞTUR.

BU DURUM İSE , GEÇMİŞTEN MİRAS ALDIĞIMIZ GELENEKSEL ÇİNİ SANATIMIZI GELECEĞE TAŞIMAMIZI SAĞLAYACAKTIR.

ÇALIŞAN GENÇLERİMİZ, GELECEĞİN USTALARI OLARAK BU SANATI DEVAM ETTİRECEKLERDİR. DÜNYA KÜLTÜR MİRASIMIZA KATKIDA BULUNACAKLARDIR. BU KONUDAKİ İNANCIMIZ TAMDIR. TÜRK ÇİNİ SANATININ İNSANA VE İNSANLIĞA FAYDASI BÜYÜKTÜR VE BÜYÜK OLACAKTIR.

ÇİNİ SANATIMIZIN YAŞATILARAK GELECEK NESİLLERE AKTARILMASI İÇİN, SANATKARLARIMIZ MADDİ VE MANEVİ OLARAK DESTEKLENMELİ, SANATIMIZ İSE SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASI TEMSİLİ LİSTESİNE KAYDETTİRİLMESİNİ İSTİYORUZ VE DESTEKLIYORUZ.

GEREĞİNİ SAYGILARIMIZLA ARZ EDERİZ.

SEZEN KANTAR
GENEL SEKRETER

SADIK ERİLBAYLI
ÇİNİCİLER ODASI BAŞKANI

NUMBER: 2014(43)005

29th January 2014

SUBJECT: Inscribing the Art of Çini to the Representative List of Intangible Cultural Heritage.

TO GENERAL SECRETARY OF UNESCO

**TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE**

In the hands of human, the soil gets alive, is kneaded, shaped in the potter's wheel, decorated with flowers. Çini is the name of patience, work, creativity and tradition. Çini is love, longing, endurance. Çini is the name of Kütahya. It is the bread, means to be sated, meaning of being from Kütahya.

When we look at the history of the art of çini in Kütahya, we see that it is transmitted from the 14th century to today, nonstop continuing. The most important reason for this is that Kütahya çini craftsmen transmit this art, which never separates from the admiration and desire of them, with love and patience from generation to generation.

Besides, çini of Kütahya is a traditional art with abstract features that Turkish Islamic art looks for. Because of this, it is integrated with architecture. The most famous mosques, palaces and temples of the world were made of çini of Kütahya.

There are nearly 6000 people working on çini, 53 of whom are certified çini craftspeople and more than 800 of whom are çini craftspeople, who have been telling the most beautiful stories of the world from generation to generation for centuries. Today Kütahya, with 417 çini workshops, is one of the biggest crafts centres of the world.

In the last years, unique designs, new patterns and productions that our çini craftspeople made, show that the art of çini continues to improve quickly.

This situation will provide us to transmit the traditional çini art that we got from the past as a heritage, to the future.

Our working youth will continue this art as the craftspeople of the future. They will contribute to our world cultural heritage. We strongly believe in this. The profit of Turkish art of çini to humankind is big and will be big.

For the transmission of our çini art to the next generations by keeping alive, our craftspeople should be supported morally and materially, and we would like and support registering our art to the Representative List of Intangible Cultural Heritage.

We kindly request you to do the needful.

Sezen KANTAR
General Secretary
(Signed)

Sadık Eril BAYLI
Chairman of Chamber of Çini Craftspeople
(Signed)

KÜÇİSAD

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLER
ARASI KOMİTESİNE
UNESCO

29/01/2014

Derneğimiz 2003 yılında kurulmuştur toplam 64 üyesi bulunmaktadır. Derneğimizin kuruluş amacı Kütahya'da üretim yapan çini ve seramik imalatçıları ve sanatçıları bir araya getirerek mesleki sorunlara çözüm üretmektir.

Kütahya'da faaliyet gösteren ve çini sanatçıları temsil eden bir kurum olarak geleneksel ve tarihi el sanatımız olan Çini sanatının insanlığın somut olmayan kültürel mirası temsili listesine kaydettirilmesini KÜÇİSAD olarak destekliyoruz.

Çini sanatı geçmişten bugüne varlığını geliştirerek korumuştur, Unesco tarafından somut olmayan kültürel miras olarak kabul edilmesi bu sanatın gelecek nesillere doğru biçimde aktarılmasına büyük ölçüde katkı sağlayacaktır.

KÜÇİSAD Yönetim Kurulu Başkanı
Hasan ACAR



KÜÇİSAD Yönetim Kurulu Üyesi
Hüseyin EKİCİ



KÜTAHYA ÇİNİ VE SERAMİK İMALATÇILARI VE SANATKARLARI DERNEĞİ
EVLİYA ÇELEBİ MAH. H.POLATKAN CAD. KÜTAHYA www.kucisad.org.
kucidad@gmail.com TEL: 0274 231 83 52 FAX: 0274 231 83 07

KÜÇİSAD

TO UNESCO SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

29/01/2014

Our association was founded in the year of 2003 and it has 64 members. The mission of our association is to create solutions to occupational problems of manufacturers and craftspeople of çini and ceramics in Kütahya by bringing them together.

We as being KÜÇİSAD and an association being active in Kütahya and representing the craftspeople of çini, support the art of çini, which is our traditional and historical crafts, to be registered to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The art of çini has safeguarded its existence by improving itself, from past to present. Its being accepted as intangible cultural heritage by UNESCO, will contribute pretty much to this art's being transmitted to next generations in a right way.

KÜÇİSAD Chairman of the Board of Directors
Hasan ACAR
(signed)

Member of the Board of Directors
Hüseyin EKİCİ
(signed)

ASSOCIATION OF KÜTAHYA ÇİNİ AND CERAMICS MANUFACTURERS AND
CRAFTSPEOPLE

EVLIYA ÇELEBİ MAH. HASAN POLATKAN CAD. KÜTAHYA

www.kucisad.org

kucidad@gmail.com

TELEPHONE: 0274 231 83 52

FAX: 0274 231 83 07

S.S. KÜTAHYA ÇİNİ SERAMİK İMALATÇILARI KÜÇÜK SANAYİ SİTESİ YAPI KOOPERATİFİ

OSMANGAZİ MAH. HEKİM SİNAN BULVARI DOÇ. DR. FARUK ŞAHİN SK. E BLOK NO:2
KÜTAHYA

TEL: (0 274) 225 18 01
FAX: (0 274) 225 18 04

25.01.2014

Çini imalatçıları sitemiz 2007 yılında kurulmuş olup, 25000 M2 alan üzerinde 60 iş yeri ile faaliyetine 2012 yılında başlamıştır. 52 üyemiz bulunmaktadır. Çininin değişik dallarında çalışan 60 atelye mevcuttur. Yaklaşık 350 kişi istihdam edilmektedir.

Kütahya Çini Seramik İmalatçıları Küçük Sanayi Sitesi olarak somut olmayan kültür mirası temsili listesine çininin kaydettirilmesini önemsiyor ve destekliyoruz.

Bu kaydetme işleminin gelecek nesillere bu sanatın aktarılmasında etkili olacağını düşünüyoruz.

YÖNETİM KURULU ADINA

BŞK
HÜSEYİN EKİCİ

BŞK YRD
METİN YÜRÜYEN



ASSOCIATION OF SITE BUILDING FOR KÜTAHYA TILES-CERAMICS ATELIERS
OSMANGAZİ MAHALLESİ, HEKİM SİNAN BULVARI, DOÇ. DR. FARUK ŞAHİN
SOKAK, E BLOK, NO:2, KÜTAHYA

TELEPHONE: (0 274) 225 18 01

FAX: (0 274) 225 18 04

25.01.2014

Our çini manufacturers site was founded in the year of 2007, and started working in the year of 2012, with 60 workplaces, on 25000 sq m area. We have 52 members. There are 60 workshops, in which different branches of çinicilik, the traditional craftsmanship of çini-making, are made. Approximately 350 people are employed.

We as being Kütahya Çini Ceramics Manufacturers Small Industrial Site, care about and support çini, being registered to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

We suppose that this registration will be affective in transmitting this art to next generations.

On behalf of Administrative Board
Chairman
HÜSEYİN EKİCİ
(signed)

Vice Chair
METİN YÜRÜYEN
(signed)



KÜSGED



ÜLKEMİZ DEĞERLERİNİ TANITMA KÜLTÜR VE SANATIMIZI GELİŞTİRME DERNEĞİ

Konu:Çini sanatının UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi'ne Alınması Konusundaki Adaylığının desteklenmesi Hakkında....

Bu bir Rıza Beyan Mektubudur..

Derneğimizin üyeleri 55 sanatçıdan teşekkül etmiş olup çoğunluğunu çinicilikle iştilal olan kadınlar oluşturmuştur.

Derneğimiz daha çok kültür sanat ağırlıklı sosyal projeler üzerine yoğunlaşıp,halen Eskişehir 2013Türk dünyası Ajansıyla ortaklaşa saray sanatı çininin tarihi serüveni mimarideki yeri adıyla bir proje yürütmektedir.bu proje kapsamında çiniyle ilgili video,kıtap,broşür,web sitesi gibi birden fazla kalıcı çıktılarımız olacaktır..

KUSGED)Derneği olarak dernek tüzüğümüz ve Çalışma amaçlarımız doğrultusunda çininin yaygınlaşıp gelecek kuşaklara aktarılması ve kalıcılığının sağlanması amacıyla dernek olarak çininin tanıtımını,üretimini,yapıp çini sanatıyla ilgili birçok sosyal çalışmalar yapıyoruz,Anadolu'nun her köşesinde çiniyle ilgili öğretiler sanatsal kurslar açmak isteyenlere yardımcı oluyoruz,ülkemizin her ilinde deki üniversitelerde halk eğitim merkezlerinde,belediyelerde,çini yaygın olarak öğretilmesice gösteriyor ki ana doluda bu sanatının canlı bir şekilde var olduğunun isbatıdır.

Usta çırak ilişkileriyle ve babadan oğul a kalma usulüyle çini sanatı nesilden nesi le aktarılmıştır,İşte bunun için bu sanatın kesinlikle kültürel miraslar arasına alınarak korunması gerekir, Çini sanatının UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi'ne Alınması çalışmalarına destek verip onaylıyoruz

Bu çalışmaların başarıya ulaşması amacıyla derneğimizin önderliğinde ege illerinden oluşan bir kültür sanat platformu oluşumu çalışmalarına başlattık,yine bu çalışmaların sürdürülebilirliğinin sağlanması amacıyla yönelik Kitap ve broşürler bastırıp dağıtılmasını sağlayacağız.Bu bakımdan Çini sanatının UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi'ne Alınması Konusundaki Adaylığını destekleyip bu çalışmaların başarıyla sonuçlanmasını arzu ediyoruz...

26.01.2014

Dernek Başkanı ve Çini Sanatçısı

Abdurrahman YILDIZ

Fuat Paşa Cad. No:18 / Sarı Konak Kültür ve Sanat Evi/Kütahya

Tel: 0.274.216 33 04 GSM: 0.537.416 60 01 / e-mail:sanatevi111@hotmail.com

www.turkdunyasikulturplatformu.com

KÜSGED
ASSOCIATION OF DEVELOPING OF CULTURE AND ART AND PROMOTION
OF CULTURAL VALUES OF TURKEY

Subject: About supporting Candidacy of the Art of Çini regarding inscribing to the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity...

This is a Consent Declaration Letter..

The members of our association consist of 55 craftspeople, most of whom are women dealing with çinicilik.

Our association mostly concentrates on social projects mostly about culture, art and still, with the cooperation of Eskişehir 2013 Turkish World Agency, carries out a project, namely “Historical adventure of çini, the art of palace” and its place in architecture. Within the scope of this project we will have more than one permanent output such as video, book, brochure, web site about çini.

Being the association of KUSGED, in the direction of our association rules and working aims, with the purpose of providing transmission to next generations and keeping the permanence of çini by making it widespread, we are making the introduction, production of çini, so many social works concerning çini. All around the Anatolia, we support the ones who want to open courses of art, teach about çini. Teaching of çini extensively at universities, public training centres, municipalities in every city of our country shows that this art exists in Anatolia vividly.

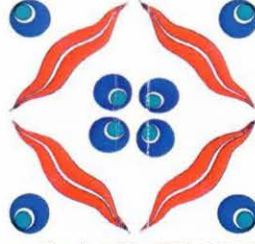
The art of çini is transmitted from generation to generation with the method of transmitting from father to son and master-apprentice relationship. Because of that this art should certainly be protected by inscribing it to cultural heritages. We support and approve the studies of inscribing the art of Çini to UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

With the aim of accomplishing these studies, we started the studies of preparing a culture art platform in Aegean cities with the leadership of our association. Again with the purpose of providing sustainability to these works, we will provide publishing and distribution of books and brochures. In this respect, we support the candidacy regarding inscription of the art of çini to the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity and we hope these studies to be accomplished successfully...

26.01.2014

Chairman of the Association and Craftsman of Çini
Abdurrahman YILDIZ
(signed)

31/01/2014



İznik Çini ve Seramikleri AR-GE VE Kültür Derneği
Kuruluş 2001

Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması ve Hükümetlerarası Komitesi'ne,
İznik Çini ve Seramiklerini AR-GE ve Kültür Araştırma Derneği 6 Nisan 2001 tarihinde kurulmuştur.2014 senesi resmi üye sayısı 72 olup 50 si bayan ve 22 si baydır.

İznik Çini ve seramikleri AR-GE ve Kültür araştırma Derneği kuruluş amacı, İznik ilçesinin ekonomik kültürel yönde kalkınmasına hizmet etmek, çini ve seramik ağırlıklı bilimsel çalışmalar ve AR-GE faaliyetleri sürdürmek,alt yapı ve ortak tesislerin (seramik hammadde ,yarı mamul maddeler ve işleme atölyeleri) açılması için yardımcı olmak,önderlik etmektir.Ata mirası olan geleneksel sanatlarımızı bir sonraki nesillere bozulmadan aktarabilmektir.

İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili listesine kaydettirilmesi dosyası hazırlık çalışmalarına İznik Çini ve seramiklerini AR-GE ve Kültür Araştırma Derneği adına sayın dernek başkanımız İbrahim Bardakçı katılım sağlamış olup bu projeyi dernek üyeleriyle birlikte desteklemekteyiz. Unsurun listeye kaydettirilmesinin,unsurun yaşatılarak korunması çalışmalarına önemli bir katkı sağlayacağına inanıyoruz.

Saygılarımızla

İznik Çini ve Seramiklerini AR-GE ve
Kültür Araştırma Derneği Başkanı

İbrahim BARDAKÇI

İZNIK ÇİNİ VE SERAMİKLERİNİ
AR-GE VE KÜLTÜR ARAŞTIRMA ve
İZNIK ÇİNİ VE SERAMİKLERİNİ
DERNEĞİ
Kod : 16-027-069

Adres:1.Murat Hamamı Çiniciler Çarşısı No:13
Tel:0535 632 19 09

31/01/2014

Association of Research and Development of İznik Tiles and Ceramics

Founded in 2001

To the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage Intergovernmental Committee,

Association of Research and Development of İznik Tiles and Ceramics is founded on the 6th April 2001. In the year of 2004, the number of official members is 72, 50 of whom are female and 22 of whom are male.

The foundation aim of Association of Research and Development of İznik Tiles and Ceramics is to serve to the development of İznik borough economically and culturally, carry out scientific studies and R&D activities mostly concerned with çini and ceramics, help opening groundwork and common facilities (raw ceramics, semi-finished materials and dressing shops), and to lead. It is also to be able to transmit our traditional art, which is a heritage from ancestors, to next generations without being destroyed.

Our chairman of association İbrahim Bardakçı attended to the studies of the file preparation of registering the art of çini to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and we support this project with the member of association. We believe that registering the element to the list will provide an important contribution to the works of safeguarding the element by keeping it alive.

Best Regards

The Chairman of Association of Research and Development of İznik Tiles and Ceramics
İbrahim BARDAKÇI
(signed)

Address: 1. Murat Hamamı Çiniciler Çarşısı No:13
Telephone: 0535 632 19 09



İZNIK EĞİTİM ve ÖĞRETİM VAKFI

İZNIK ÇİİNİ VE SERAMİK SAN. Ve TİC. Ltd. Şti.

Cengiz Topel Caddesi Tuğcular sokak # 1/A – ETİLER 34337 İSTANBUL TÜRKİYE

UNESCO Genel Sekreterliğine,

İZNIK VAKFI (tam adıyla İZNIK EĞİTİM VE ÖĞRETİM VAKFI) Prof. Dr. Işıl AKBAYGİL tarafından 1993’de kurulmuştur. Vakfın amacı, 16. yüzyılda zirve yapmış İznik Çini sanatını yeniden ihya etmek, geleneksel İznik Çini Sanatını eğitim ve öğretimle gelecek kuşaklara aktarmaktır.

İznik Çini Sanatı’nın, dünya seramik literatüründe hala zirvede kalmasından anlaşılacağı üzere, İznik Çiniciliği’nin günümüz teknolojisine, kaliteyi ve estetiği bozmadan uyarlanabilmesi büyük önem taşımaktadır. Bu itibarla, önce Vakıf bünyesinde bir Araştırma ve Geliştirme (AR-GE) Merkezi kurulmuştur. Vakfın çalışmaları özellikle başlangıçta İstanbul Üniversitesi, TÜBİTAK, İTÜ gibi kuruluşlarca desteklenmiştir.

Bu çalışma ve araştırmaların sonucunda Vakıf, İznik’te bir üretim merkezi kurmuş ve geleneksel çinilerle birlikte, modern mimaride kullanılan çağdaş tasarımlı çiniler üretmeye başlamıştır. Üretim yurtiçi ve yurt dışından yoğun ilgi görmekte, restorasyonlarda olduğu kadar yeni yapılar da, kamu alanlarında estetik katmak amacıyla kullanılmaktadır.

İznik Vakfı Çini tasarım ve üretimine paralel olarak sanat ve bilim faaliyetlerine de devam etmektedir. İlk önemli etkinlik olarak 1989 yılında “İznik” sergisi İstanbul’da organize edilmiş ve büyük “İznik” kitabı bu kapsamda basılmıştır. Ayrıca 2000 yılında “Uluslararası İznik Sempozyumu” organize edilmiştir. Yurtiçi ve Yurtdışından dünyaca ünlü İznik uzmanları 4 gün boyunca 500 kişinin katılımıyla İznik Tarihi üzerine sunumlar yapılmış ve “Tarih Boyunca İznik” adlı kitap (Türkçe ve İngilizce) yayınlanmıştır.

Ayrıca yurtdışından gelen tasarımcı ve sanatçılar, Vakıf atölyelerinde İznik Çini Desenleri ile günümüz sanatı arasında bağ kurarak tasarım ve üretim çalışmalarında bulunmaktadır. Sanatın sürdürülmesi ve değerlendirilmesi adına yaptığımız bu çalışmalar doğrultusunda UNESCO Somut Olmayan Kültür Mirası Listesi’nde Çini Sanatının yer almasının sanatın korunması ve sürdürülmesi açısından önemli olduğunu değerlendirmekteyiz.

Prof. Dr. Işıl AKBAYGİL

Vakıf Başkanı

İZNİK EDUCATION AND TRAINING FOUNDATION
İZNİK ÇINI AND CERAMICS INDUSTRY AND COMMERCE LIMITED COMPANY

Cengiz Topel Street, Tuğcular Road, 1/A ETİLER 34337 İSTANBUL TÜRKİYE

To UNESCO General Secretary,

İZNİK FOUNDATION (full name is İZNIK FOUNDATION OF EDUCATION) was founded by Prof. Dr Işıl AKBAYGİL, in 1993. The aim of the foundation is to revitalize the traditional art of İznik Çini, which hit the top in the 16th century, and to transmit the traditional art of İznik Çini to the next generations, with education.

As understood from the keeping ahead of the traditional art of İznik Çini in the literature of world ceramics, adapting this art, without deteriorating its quality and aesthetics, to the present technology, carries a high importance. In this respect, an R&D (Research and Development) Centre is founded within the foundation at first. The studies of the foundation were supported by many institutions, primarily by Istanbul University, TÜBİTAK and Istanbul Technical University.

As a result of these studies and researches, the foundation founded a production centre in İznik and started to produce the traditional çinis as well as çinis in modern design, used in the modern architecture. The production draws intense interest domestically and internationally and is used in public domains, in new buildings as much as in restorations, with the aim of making them seem aesthetical.

İznik Foundation also continues to the art and science activities, parallel to the design and production of çini. As the first important activity, the exhibition of 'İznik' was organised in İstanbul in the year of 1989 and the big 'İznik' book was published in this context. Besides, in the year of 2000, 'International İznik Symposium' was organised. The experts of İznik, who are world wide known nationally and internationally, made presentations on the history of İznik, with the participation of 500 people, for 4 days and the book named 'İznik Throughout the History' (in Turkish and in English) was published.

Besides, designers and craftspeople, coming from abroad, make the studies of design and production, by correlating between the Patterns of İznik Çini in the workshops of our foundation and the art of present. In line with these studies that we made on behalf of sustaining and evaluating the art, we believe that the art of çini's taking place in the List of UNESCO Intangible Cultural Heritage is important in terms of safeguarding and sustaining this art.

Prof. Dr Işıl AKBAYGİL
Chairman of the Foundation
(signed)

Rıza Beyanı Mektubu

Bursa ili ve ilçelerindeki somut olmayan kültürel miras taşıyıcıları, akademisyenler ve STK'ların temsilcilerinden oluşan Bursa Somut Olmayan Kültürel Miras İl Tespit Kurulu'muz unsur tespit ve envanterlemeye yönelik çalışmalarda bulunmaktadır.

Şehrimizin sembolü niteliğindeki önemli kültürel değerlerden birisi olan çiniciliğin İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydettirilmesinin kurulumuzca mücadelesini verdiğimiz unsurun korunarak yaşatılmasına yönelik büyük bir katkıda bulunacağını belirtmek isteriz. Diğer yandan, bu geleneğin UNESCO gibi uluslar arası bir kuruluş nezdinde temsil edilmesi, çiniciliğe yönelik ilgiyi de artıracak, halkın değerleriyle gururlanmasına katkıda bulunacaktır. Bu bakımdan Çiniciliğin Temsili Listeye adaylığını destekliyoruz.

Zedal KONDAKÇI

Kültür ve Turizm Müdürlüğü
Folklor Araştırmacısı

Öğr. Gör. Mehmet ARAS
Uludağ Üniversitesi
İzmit Meslek
Yüksekokulu

Ahmet GEDİK

İl Kültür ve Turizm Müdürü

Emine Selcen EROĞLU
İzmit Çini Eşref EROĞLU SANAT EVİ
Mesude Aşlıhan EROĞLU SÜRÜK
Yeni Mh. Maltepe Cd. Süleyman Paşa Medresesi
No: 4 - İzmit / BURSA / Tel: 0224 757 0916
SERAN / İZMİR V. D. 2607 141 3778

Mesude Aşlıhan EROĞLU SÜRÜK
İZMİR ÇİNİ EŞREF EROĞLU SANAT EVİ
Mesude Aşlıhan EROĞLU SÜRÜK
Yeni Mh. Maltepe Cd. Süleyman Paşa Medresesi
No: 4 - İzmit / BURSA / Tel: 0224 757 0916
SERAN / İZMİR V. D. 2607 141 3778

İsmahim BARANCI
İzmit Çini ve Seramiklerini
AR - GEDİK Kültür Derneği BSK.

Letter for Consent Declaration

ICH Board of Bursa which consist of bearers of Intangible Cultural Heritage in the province of Bursa and its districts, academicians and the representatives of NGOs works on determining the ICH elements and recording them to the inventory.

We would like to imply that the inscription of çini, one of the important cultural traditions being the symbol of our city, to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity will contribute to the safeguarding and the survival of the element which we have been trying to maintain. On the other hand, representation of this tradition in an international organization like UNESCO will increase the interest in çinicilik and make the public be proud of their cultural values. Therefore, we support the candidacy of Çinicilik to the Representative List.

Zedal KONDAKÇI
Folklore Researcher

signed

Mehmet ARAS
Uludağ University
İznik Vocational High School
signed

Ahmet GEDİK
Bursa Director of
Culture and Tourism
signed

Emine Selcen EROĞLU
Çini Craftswoman

signed

Mesude Aslıhan Eroğlu SÜLÜK
Çini Craftswoman

signed

İbrahim BARDAKÇI
The Chairman of R&D
of İznik Çini and
Ceramics and Culture
Association
signed

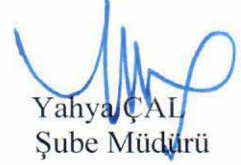
Rıza Beyanı Mektubu

Aksaray ilindeki sivil toplum kuruluşları temsilcileri, akademisyenler ve somut olmayan kültürel miras taşıyıcılarından oluşan Aksaray Somut Olmayan Kültürel Miras İl Tespit Kurulu, 2008 yılından bu yana Somut Olmayan Kültürel Miras Türkiye Ulusal Envanterine kaydettirilmek üzere ilimizdeki unsurların tespitine ve korunmasına yönelik çalışmalar gerçekleştirmektedir. Komisyonumuz 29.09.2009 yılında Geleneksel Çini Sanatının, Somut Olmayan Kültürel Miras Türkiye Ulusal Envanterine kaydettirilmesi için başvuruda bulunmuş ve unsurun envantere kaydedildiği şehirler arasında Aksaray da yer almıştır.


Türkiye'nin bir çok şehrinde olduğu gibi şehrimizde de çini ustaları bulunmakta ve bu kişiler mirasın şehrimizde yaşamasına ve gelecek kuşaklara aktarılmasına katkıda bulunmaktadır. Bu nedenle Aksaray Somut Olmayan Kültürel Miras İl Tespit Kurulu olarak Çiniciliğin İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesine kaydettirilmesini destekliyoruz.


Mustafa DOĞAN
İl Kültür ve Turizm Müdürü V.


Azmi ARI
Halk Eğitim Müdürü


Yahya ÇAL
Şube Müdürü


Ali GÜNEŞ
Folklor Araştırmacısı


Mine Hacer GELİKDİN
Çini Ustası

Letter For Consent

Aksaray Intangible Cultural Heritage Board (ICH Board), consist of bearers of intangible cultural heritage, representatives of NGOs and academicians in Aksaray, has been carrying out works on determining and safeguarding the elements in our province by inscribing them to the National Inventory of Intangible Cultural Heritage of Turkey since 2008. Our board applied for the inscription of the traditional art of çini to the National Inventory in 2009 and Aksaray took a place in the cities which had recorded into the inventory with this element.

Like many other cities in Turkey, there are çini craftspeople in our city, too, and this people ensure the viability of the heritage in our city and contribute to the transmission of it to the next generations. Therefore, As being the ICH Board of Aksaray, we support the inscription of çini-making to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Mustafa Doğan
Aksaray Director of Culture and Tourism
Signed

Azmi ARI
Aksaray Director of Public Education Center
Signed

Yahya ÇAL
Branch Director
Signed

Ali GÜNEŞ
Folkloe Researcher
Signed

Mine Hacer GEDİKLİ
Çini Craftwoman
Signed



İznik Çini
TURKISH CERAMICS & TILES

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN
KORUNMASI, HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE
UNESCO GENEL SEKRETERLİĞİNE

Ben 1950 yılında doğdum. Çini Sanatına
1975 yılında meraklandım. O zamanlar bu seramik
kenti olan Kütahya'da çok ihel işler yapılıyor.
Ama tarihe baktığımızda imparatorluk döneminde
yapılanlar, hem dünya müzelerini süsüyor
hemde oldukça muhtesem eserlerdi. İstanbul
Sahi Peh çok, tarihi mehanelerde bu eserlerle
kaplı idi. İncelediğimde:

1777 başlarında Sarayın desteğinin kesilmesi
sonuçta maalesef bu sanat tarihe gömülü
kaldı. Bu beni çok üzdi. Bu muhtesem
imparatorluk Sanatı tarihe gömülü
kalmamalıydı. İşte bunu misyon edinip
bu camm Sanatı tekrar hayata geçirmeye
karar verdim. Öncelikle renkler üzerinde
çalıştım. Orijin renkler de maalesef hayatta
değildi. On yılını aldı, lapis-lazuli
mavisini, turkuaz taşı firuzesini, zümrüt
yeşilini ve mercan kırmızısını hayata
yeniden döndürmek... Uzun testler sonucu
elde ettim.

MEHMET GÜRSOY

İznik Çini - Defterdar Konağı

Sultanbağı Cad. No.46 Kütahya/Türkiye Tel: +90 274 224 21 24 Fax: +90 274 224 44 01

Web: www.iznikcini.com E-mail: info@iznikcini.com

www.iznikcini.com



Souza Hoca'm prof. Muhsin Demirenat'tan desen ve motif dersleri aldım. Arşivimi öldüğe zenginleştirirdim. Ve yeni kompozisyonlarda yapmaya başladım.

1986 yılında yapılan Uluslararası Çini Sempozyumu yarışmasında 3 büyük ödül aldım. 3 ayrı Salda... İki birincilik, bir ikincilik... Bu heyecanma heyecan kattı. Çalışmalarına aralıksız devam ettim. Dünyanın pek çok ülkesinde 55 Lufa Sergi açtım.

2009 yılında geldiğimizde de Kültür Bakanlığımızca UNESCO ile yapılan anlaşma kapsamında miras tesiyi kabul edilip YASAYAN İNSAN HAZINESİ ilan edildim, Sanatta 38. yolum. Hayatım adadığım, çok kutsal bir Sanat olan ÇİNİ :

İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Miras Temsili listesine alınmalıdır Çünkü :

1- Dünya üzerinde yapılan diğer Seramiklerden çok farklıdır. Estetik Zerafet ve ahenk bakımından... Tek tel fırca ucundan yaratılan özellikler nâsede ilmehtedir vsta illerine....



2- Çini sanatı, tabiattaki çiçekleri derin ve titiz incelemiş, bunları çok titiz ve disiplinli stiliye ederek kuarsın üzerine naksetmiş ve sırlayıp ateşe vermiştir. Yüzyıllar boyunca hayatta kalmasını sağlamıştır.

3- Kullanacağı renkleri seçerken mücevher renklerini seçmiştir. Bunlar lapis-lazuli mavimsi, turkuazın firuzesi zümmütlük yeşili ve İran kırmızısından bilindiği gibi mücevherler ve bunların renkleri, hem tokumel durumunda hemde izlendiğinde gözü ve ruhu okşar, insanlığa pozitif enerji yükler.

4- Çini gözlere adeta bir musiki ziyafeti çeker. Bu musikin notaları, laleler karanfiller, güllerdir. İzlenen ruhumuz dinler.

5- Kompozisyonlarda koca bir imparatorluğun sanat zehni vardır.

6- Bir ateş oyunudur. Bir defa yakaladı, jüny bir güzelliği, bir daha aynen elde etme şansımız pek yoktur.

7- Kompozisyonlarda üçfen diye hakkindir yaradılıştaki "ALTIN ORAN" ve Dünya, ay güneş



üçgeninde olduğu gibi , üçgen denge gözü
yormaz . Gözü dindirir

8- Çini toprağa can verme Sanatıdır .
tabiatta açup solan çiçekler , çinide
yüzyılları boyu hayatta kalır .

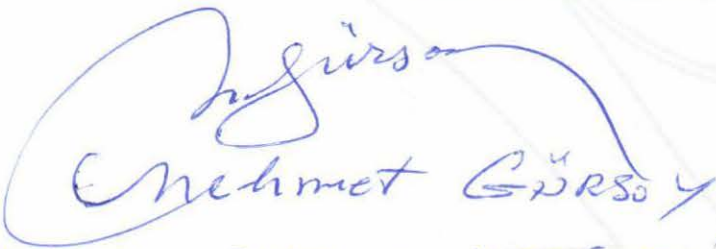
9- Bir çok dünya ülkesindeki , müzeleri
16yy da İznik li ustaların yaptığı çiniler
Süslemektedir . Ve müzayede lerde en yüksek
rahamlara satılmaktadır . Çinli hepsi
eşsiz şahesatlerdir .

10- Çini insanlığa birahulan en güzel
ve en önemli ve en hıymetli mirastır .

11- Bu muhtesem Sanatı yaptığım
için çok mutluğum . Dünyanın pek çok
ülkesinde koleksiyonerim bulunmaktadır .
SONUÇ OLARAK

İşte bu nedimlerden dolayı ; ÇINI'nin :
İNSANLIĞIN SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASI
TEMSİLİ LİSTESİNE ALINMASI HUSUSUNU ÖNEMLİ
TALEP EDİYORUM .

27.01.2014


MEHMET GÜRSOY
YAŞAYAN İNSAN HAZİNESİ

**TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE
TO UNESCO GENERAL SECRETARY**

I was born in 1950. I got curious about the art of çini in the year of 1975. At that time, in Kütahya which is a city of ceramics, very primitive work was being done. Whereas when we look at the history, what were made at the period of empire, both embellish the museums of the world and were quite gorgeous works. Many historical sites in Istanbul are full of these works. When I investigated, at the beginning of the 17th century, with the cut of support of the palace unfortunately this art stayed as buried to history. This made me very upset. This gorgeous art of the empire should not have stayed buried to history. Then by adopting this as a mission, I decided to put into practice this precious art again. Firstly I worked on colours. Original colours were also not alive. Bringing back to life lapis lazuli blue, turquoise blue (firuze), emerald green and coral red took me ten years... After long experiments I acquired them.

After that I took lessons on pattern and motif from my teacher Prof. Muhsin Demironat. I enriched my archive considerably and I started to make new compositions.

In the Contest of International Çini Symposium, carried out in the year of 1986, I got 3 big awards. In 3 different branches... Two first prizes, one second best prize...

This made me very excited. I continued my works nonstop. I opened exhibitions in many countries around the world 55 times.

When we came to the year of 2009, within the scope of the convention made with UNESCO by the Ministry of Culture, I was declared as a LIVING HUMAN TREASURE, by being accepted as a heritage transmitter. It is my 38th year in the art. The sacred art of Çini, to which I devoted my life, should be taken to the Representative List of Intangible Cultural Heritage because;

1. It is very different from the ceramics that is made all around the world in terms of aesthetic, elegance and harmony... Cherished beauties, obtained from the edge part of the brush, are engraved one by one, by master hands...

2. Çini craftsperson has examined the flowers in the nature deeply and meticulously, engraved them on the fabric by stylizing these meticulously and in a disciplined way, and has heated them by glazing. She provided them to stay alive for centuries.
3. While choosing the colours that she would use, she preferred the colours of jewel. These are blue of lapis lazuli, firuze of turquoise, green of emerald and red of coral. As known, when jewels and their colours both touched and watched, please eyes and the soul, gives positive energy to people.
4. In fact, çini provides a feast of music to the eyes. The notes of this music are tulips, carnations, roses. While watching, our soul rests.
5. In the compositions, there is the tangible pleasure of art of an enormous empire.
6. It is a play of fire. We do not have a chance to obtain the same beauty not at all that once we caught.
7. Triangle balance is dominant in the compositions. As in "GOLDEN RATIO" in the genesis and the triangle of earth, moon, sun of being, triangle balance does not exhaust the eye. It relaxes the eyes.
8. Çini is an art of giving life to the soil. The flowers blooming and fading in the nature, survive for centuries in çini.
9. The çinis that the masters from İznik made in the 16th century decorate the museums of so many countries all around the world and these çinis are sold at highest costs at auctions because they all are unique masterpieces.
10. Çini is the most beautiful, the most important and the most precious heritage that is transmitted to humankind.
11. I am very glad that I am doing this magnificent art. I have collections in so many countries all around the world.

AS A RESULT

Because of those reasons; I demand the matter of inscribing the art of çini to the representative list of intangible cultural heritage of humanity importantly.

27.01.2014

(signed)

Mehmet GÜRSOY

LIVING HUMAN TREASURE

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE

1975 yılında Eskişehir'de doğdum. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Geleneksel Türk Sanatları, Eski Çini Onarımları Ana Bilim Dalı'nda 2001 yılında Lisans eğitimimi tamamlayarak mezun oldum. 2005 yılında yine aynı üniversitede "Anadolu Selçuklu Dönemi Çini ve Seramiklerinde Kullanılan Motif ve Figürlerin Ajur Tekniğindeki Yansımaları" isimli çalışma ile yüksek lisans eğitimimi tamamladım. 2002 yılından itibaren Dumlupınar Üniversitesi Seramik, Cam ve Çinicilik Bölümü'nde Öğretim Görevlisi olarak görev yapmaktayım.

Geleneksel çini sanatının hem uygulayıcısı hem de taşıyıcısıyım. Yurt içinde ve yurt dışında olmak üzere çok sayıda sergilere katıldım. Ayrıca ilgili literatürde yayınlanmış ulusal ve uluslararası yayınlarım da bulunmaktadır. Öte yandan çini alanında gerçekleştirilen sosyal sorumluluk projelerini de gerçekleştirdim.

Kültürlerin var oluş nedenleri dayandıkları temeller ve beslendikleri özler vardır. Sanatta bunların en başında gelir. Usta-çırak ilişkisi ile yüzyıllarca varlığını sürdüren çini sanatı evrensel bir sanattır. Günümüze büyük süreçlerden geçerek gelen çini sanatı büyük bir özen ile korunması gereken önemli sanat dallarından birisidir. Dünyanın neresinde olursanız olun "çini sanatı" herkese o inanılmaz duygusunu hissettiren ve aynı manevi duygular ile insanları besleyen, sözcüklerin ifadesinde yetersiz kaldığı sadece toprağın ve renklerin kendini anlattığı bir var oluş hikâyesidir.

Sizlerin Bu Eşsiz Sanata Vereceğiniz Destek İle Çini Sanatının Hiç Bitmeyen Bir Hikâyesinin Olmasını Diler; "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine" Girmesini Büyük Bir Arzu İle Temenni Ederim.

En derin saygı ve sevgilerimle; 27.02.2014

Sezin ERBİL KARA

Adres ve İletişim

Dumlupınar Üniversitesi
Kütahya Teknik Bilimler MYO
Germiyan Kampusu
Kütahya / 43020

Mail : sezin-erbil@hotmail.com
GSM: 0535 269 42 93



**TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE**

I was born in Eskişehir, in 1975. I was graduated from Mimar Sinan Fine Arts University, Department of Traditional Turkish Arts, Old Çini Maintenance, in the year of 2001. In the year of 2005, I completed my MA with the study named 'The Reflections of Motifs and Figures Used in the Çinis and Ceramics at the Anatolia Seljuk Time, in the Technique of Hemstitch.' Since 2002 I have been working at Dumlupınar University, Department of Ceramics Glaze, and Çinicilik as a lecturer.

I am both the practitioner and the bearer of the traditional art of çini. I have attended so many exhibitions domestically and abroad. Besides, there are national and international publications of mine, published in the related literature. On the other hand, I have carried out social responsibility projects, in the field of çini.

Cultures have the reasons of existing, based routes and essences to be fed. Art is the first of all of these. The art of çini is a universal art, surviving in the relationship of master-apprentice, for centuries. The art of çini, which comes to present day by passing big stages, is one of the important branches of art that needs to be safeguarded meticulously. In wherever part of the world you are, 'The Art of Çini' is a story of existence, which makes everybody feel the incredible emotion of it, which feeds people with the same moral emotions, which the words fail to express and only the soil and colours can express.

I Wish the Art of Çini Gains a Story, Never Ending, With the Support That You Will Give to This Unique Art and I Wish the Art of Çini to Take Part in 'the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity' wistfully.

Best Regards 27.02.2014

Sezin ERBİL KARA
(signed)

Address and Contact:
Dumlupınar University
Kütahya Technical Sciences Vocational School
Germiyan Campus
Kütahya/43020

Mail: sezin-erbil@hotmail.com

Cell Phone: 0535 269 42 93

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI

HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

1973 yılında Kütahya'da doğdum Kütahya Teknik Meslek Lisesi Çinicilik ve Seramik Bölünü okuduktan sonra Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Ana Sanat dalı programını bitirdim, Afyon Kocatepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsünde Seramik alanında yüksek lisans yaptım. Çini ve Seramik sektöründe Hammadde hazırlama, Tasarım ve üretim ile ilgili alanlarda çeşitli kademelerde çalıştım.2001 yılından itibaren Dumlupınar Üniversitesi Kütahya Teknik Bilimler Meslek Yüksekokulu'nda Seramik Cam Çinicilik Programında Öğretim Görevlisi olarak çalışmalarına akademik ve sanatsal anlamda devam etmekteyim.

Geleneksel çini sanatının hem uygulayıcısı hem de taşıyıcısı birey olarak, Çok sayıda sergiye ve sempozyumlara katıldım. Çeşitli kültürel etkinliklerde Çini sanatı ile Workshop çalışmalarında bulundum. Ulusal basında çini sanatının tanıtılması ile ilgili haberler ve yayınlara kaynak oluşturmamın yanı sıra, ilgili literatürde yayınlanmış bildiriler gerçekleştirdim.

Sanat insanlık tarihinden bu yana kültürlerin varoluş ve yaşayış nedenlerinden biridir. Farklılık gösteren davranışlar ve gelenekler insan hayatına yeryüzünde biçim ve renk vermektedir. Bu davranışlar ve gelenekler sonucunda ortaya çıkan naif eserler insanlığın ortak değeri olarak kabul edilmeli ve yaşatılarak gelecek kuşaklara aktarılmalıdır. Geleneksel çini sanatı' da yaşayan tüm unsurları ve varoluş hikayesi ile bu konumdadır. Toprak ve şeffaf sığın bu kadar güzel ve doğal birleştiği, renklerin kendine özgü tonları ve dokuları, motiflerin her birinin bir varoluş sürecinin olduğu bir yansımadır. Geçmişten günümüze tutulan bir ışık gibidir.

Komitenizin bu sanata vereceğiniz destek ile geçmişten günümüze yansıyan bu sanatın gelecekte'de var olup hayatlarımıza renk katmaya devam etmesini diler, İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine girmesini temenni ederim.

En derin saygı ve sevgilerimle 28.02.2014'

Fikret AYDOĞDU

Adres ve İletişim

Dumlupınar Üniversitesi

Kütahya Teknik Bilimler M.Y.O.

Germiyan Kampüsü/43020

Mail:fikret.aydogdu@dpu.edu.tr

GSM:0 535 695 38 08

**TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE**

I was born in Kütahya, in the year of 1973. After studying at Kütahya Technical Vocational High School, Department of Çinicilik and Ceramics, I finished Anadolu University, Department of Ceramics, and then I made MA in the field of Ceramics, at Afyon Kocatepe University, Institute of Social Sciences. I worked in various levels, in the fields such as preparing raw material, design and protection, in the sector of çini and ceramics. Since 2001, I have been continuing my academic and artistic studies as a lecturer at Dumlupınar University, Kütahya Technical Sciences Vocational School, the Programme of Ceramics, Glaze and Çinicilik (the traditional craftsmanship og çimi-making).

I have attended so many exhibitions and symposiums, as an individual who is an practitioner and a bearer of the traditional art of çini. I have made Workshops about the art of çini, at various cultural activities. I wrote declarations in related literature, besides making sources to the news and publications about the introducing of the art of çini, in national media.

The art has been one of the reasons of existing and living of the cultures, since the history of humanity. The behaviours and traditions showing difference shape and colour the human life on earth. These naive works, occurring as a result of these behaviours and traditions, should be accepted as a common value of humanity and transmitted to the next generations by keeping them alive. The traditional art of çini is also in this position with all its living elements and existence story. The tones and textures of the colours specific to themselves, in which the soil and transparent glaze combines so beautifully and naturally, is a reflection, in which the motifs have an existence process.

I wish that this art, reflecting from past to present, will continue colouring our life, by existing in the future, with the support that your committee will supply to this art, and I wish this art to take part in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best Regards 28.02.2014

Fikret AYDOĞDU
(signed)

Address and Contact:
Dumlupınar University
Kütahya Technical Sciences Vocational School
Germiyan Campus/43020

Mail: fikret.aydogdu@dpu.edu.tr
Cell Phone: 0535 695 38 08

31.01.2014

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI
HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ' NE

Geleneksel Türk El sanatları içerisinde önemli bir yere sahip olan çini sanatı ; usta çırak ilişkisi içerisinde kendine özgü yapım teknikleriyle babadan oğula, ustadan çırağa aktarılarak yaşatılmaya çalışılan muazzam bir Türk El sanatıdır.

Günümüzde çini sanatı Türkiye'nin Nevşehir ,Çananakkale, Kütahya ,Isparta, Iznik Aksaray başta olmak birkaç ilinde aktif olarak çini atölyelerinde çini ustalarıyla bu sanatı icra etmektedir.

Nevşehir Hacı Bektaş Veli Avanos Meslek Yüksekokulu olarak çini sanatıyla ilgili öğrencilere eğitim verilmekte, Avrupa birliği projeleri yapılmakta ve diğer eğitim merkezleriyle çinicilik çalışmaları ve eğitimleri hususunda yardımlaşmaktadır. Anadolu'nun hemen hemen her köşesinde bu işi yapan sanatkarların ve ustaların var olması bu sanatın ülkemizde geçmişten beri var olduğunun en önemli şahididir.

Ben bir çini eğitimcisi olarak yaparken çok büyük haz aldığım ve beni bambaşka duygulara sürükleyen ve yapma nedenim kelimelerle anlatılmayacak kadar önemli el sanatlarından birisi olan çini sanatının insanlığın somut olmayan kültürel mirası temsili listesine kaydettirilmesini çalışmaları içerisinde yer almaktan ve böyle bir uluslar arası önemli boyutları olan çalışmaya bilimsel olarak katkıda bulunmaktan gurur duymaktayım.

Gereğinin yapılmasını bilgilerinize sunarım.

Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi
Avanos Meslek Yüksekokulu
Seramik Cam ve Çinicilik Bölümü
Öğretim Görevlisi
Özlem Sağlıyan Eligül



@ mail :o.eligul@nevsehir.edu.tr – gokhanozlem_eligul@hotmail.com
Cep telefonu numarası:05435223493

31.01.2014

TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

The art of çini having an important place among Traditional Turkish Handicrafts is a great Turkish Crafts, which is tried to be kept alive by transmitting from father to son, from master to apprentice, with its distinctive production techniques within the master-apprentice relationship.

Today, the art of çini is actively carried out in some cities especially Nevşehir, Çanakkale, Kütahya, Isparta, İznik, Aksaray, at çini workshops by çini craftspeople.

Nevşehir Hacı Bektaş Veli Avanos Vocational School gives education to students about the art of çini, makes European Union projects and works together with other education centres regarding works and the education of çini. Presence of craftspeople and masters of this art at almost every corner of Anatolia is the most important evidence that this art exists in our country since the past.

I, as a çini trainer, am proud of taking part in the studies of ICH representative list nomination of the art of çini, which is one of the crafts that I take pleasure while doing, drags me to different emotions and which the reason of mine to do is hard to explain by words. I am also proud of contributing scientifically to such a study having important international dimensions.

I kindly request you to do the needful.

Nevşehir Hacı Bektaş Veli University
Avanos Vocational School
Department of Ceramics, Glaze and Çinicilik
Lecturer
Özlem Sağlıyan Eligül
(signed)

E-mail: o.eligul@nevsehir.edu.tr
gokhanozlem_eligul@hotmail.com
Cell Phone: 0543 522 34 93

Rıza Beyanımın

Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Hükümetler Arası Komitesine

Ülkemizin kültür evranterinde, önemli bir yere sahip olan çinicilikte; akademik faaliyet olarak Dokuz Eylül, Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Çini Bölümü'nden mezun oldum. Gelenegin özünü oluşturan usta kalfa çanak uzantısı olarak (ca 2010 yılında Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından "Yaşayan İnsan Hazinesi" ilan edilmiş olan) Sotke Olanın yetiştiği çini ustalarından biriyim. Halen Canakkale Enskiz Mart Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Çini Bölümü'nde Öğretim Görevlisi olarak çalışmaktayım. Bir başka (ceyisle) hem bir çini ustası hem de bir çini eğitimcisiyim. Canakkale'de akademik görevlerim yanında özel atölyemde çini çalışmalarına devam etmekteyim.

Çiniciliğin İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası, Temsil Listesine, kaydedilmesi, amacıyla gerçekleştirilen dosya yazım ve koruma stratejisi oluşturma, çalışmalarına aktif olarak katılım sağlayacağım. Bu amaçla Türkiye'nin değişik şehirlerinden katılan kişilerle 23-24 Ocak tarihince Kütahya'da gerçekleştirilen

toplantıda "bazı insanların, kendi, şehirlerine özgü bir
cegen olarak tanımladıkları, ciniciliği ortak bir kültürel
miras olarak kabul etmemiz gerektiğini" açıkça vurgula-
dım ve bu ifadelerim toplantıya katılan herkes tara-
fından onaylandı.

Ciniciliğin İnsanlığın Somut Olmayan
Kültürel Mirası Temsil Listesine kaydedilme-
sini destekliyorum. Özellikle, Canakkale'de ciniciliğin
sürdürülebilir bir konuma planı çerçevesinde güden-
dirilmesinin içinizin çalışmalarına, önemli katkılar
sağlayacağına inanıyorum.

Saygılarımla

Mustafa Hosnut
Çevre ve Görevlisi
Cini Ustası

Adres: Cevatpaşa Mah.
Osman Günel Sok.
Cenk Apt. No:1
Kat: 4/7 Canakkale



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM
Directorate General for Research and Training

Letter of Informed Consent

**TO INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE SAFEGUARDING OF THE
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

Çini-making takes important place in ICH National Inventory of Turkey. I graduated from Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts as an academic study. In terms of master-apprenticeship which reflects root of the tradition, I am one of the çini craftsmen be trained by Sıtkı Olçar who was declared as a Living Human Treasure by Minister of Culture and Tourism in 2010. I have been worked as an academician at Çanakkale 18 Mart University Faculty of Fine Arts Department of Çini. In other word, I am both a çini craftsman and çini trainer.

I participated actively in the file preparation and strategy for safeguarding events which was held within the aim of inscription Traditional craftsmanship of Çini-making on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. Accordingly, in 23-24 January 2014 "File Preparation and Determination of the Protection Precautions Meeting" was held in Kütahya. In the meeting, I clearly emphasized that çini-making, be identified as a sui generis value of the cities, should be accepted as a common cultural heritage and my thoughts were adopted by participants in the meeting.

I wholeheartedly support all the efforts about submission of Traditional craftsmanship of çini-making to UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. Especially, I believe that reinforcement efforts related to çini-making within the frame of the sustainable safeguarding plan in Çanakkale would make a huge contributions to the çini craftsmen's works.

Best regards.

Mustafa Hoşnut
Academician-Çini Craftsman

Cevatpaşa Mah. Osman Gürel Sok.
Cenk Apt. No:1 Kat:4/7 Çanakkale



GÜRAY ÇÖMLEKÇİLİK
Ser.İmalatı, Tur. Tic. Altın ve İnş. San. Ltd. Şti.

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE

Ben Mustafa Güray TÜYSÜZ. 1966 yılında Ankara'da doğdum. İlk ve ortaöğrenimimi Avnos'ta tamamladıktan sonra Ankara üniversitesi Dil Tarih ve Coğrafya Fakültesi Fransız dili ve Edebiyatı bölümünü bitirdim.

Anadoluda çanak ve seramik üretimi Konya çatalhöyük' m.ö 7000 li yıllarda başlamıştır. Bu sanat Hititli tüccarlar tarafından Konya'dan öğrenilip Kapadokya bölgesine gelmiş olup babadan ogula geçerek günümüze kadar ulaşmıştır. Bende Dedemim atölyesinde 1983 yılında çanak çömlek ustası olarak bu işe başladım. Dedem'de bu sanatı kendi dedesinden öğrenmiş idi. Bilinen 1843 yılından beri 5 nesildir bu işi yapıyoruz. Dedemin atölyesinde 1989 yılına kadar ustalık yaptıktan sonra 1989 yılında Güray Çöm.Ser.İml.Turç.Tic.Ltd.Şti'ni kardeşlerimle beraber kurarak bu tarihten itibaren sektörde faaliyet gösteriyoruz. Üretim çeşitliğini geliştirerek seramik ve çini üretimi de yapmaya başladık. Atölyemizi her yıl yaklaşık besyüzbin yerli, yabancı turist ziyaret etmekte olup; gelen konuklarımıza hem bu kültürü tanıtıyoruz hem satın almak isteyenlere satış yapıyoruz. Atölyemizde yaklaşık 8-10 çini sanatçısı görev yapmaktadır. Kardeşlerimle beraber çalışan sayımız 50 kişidir. Atölyemiz için evlerinde de bu sanatı icra eden 65-80 kişi bulunmaktadır. Ayrıca atölyemize gelen yerli ve yabancı müşterilerimizin bizlere sıkça sordukları « Atalarınızdan kalan çömlek, seramikler çiniler yok mu? Onları görebilir miyiz?» gibi soruların sonucunda firma olarak bir müze yapma kararı aldık. Uzunca bir zamandan beri elimizdeki mevcut eserlere, Anadolu'nun değişik yerlerinde bulunmuş tarihi değere sahip çömlek, seramik ve çinileride alarak koleksiyonumuzu büyüttük. Yaklaşık dört yıldan beri de atölyemizin alt katına yine kayayı oyarak toplamda 1500 m2'den oluşan müzemizi tamamladık. Müzemiz kaya çerisine oyularak yapılması sebebiyle bölgemizde ve dünyada bir ilk olacaktır. Hedefimiz; bu müzede ilk çağdan günümüze Anadolu da çömlek ve çini sanatının evrimini orijinal eserlerle göstermek, tanıtım ve gelecek nesillerimize güzel bir hediyeye bırakmaktır.

Yeni Mah: Fikri Sağlar Cad. No:44 - Avanos
Tel: 0384 511 50 91 Fax: 0384 511 57 56

Web:www.gurayseramik.com - E-mail: info@gurayseramik.com



GÜRAY ÇÖMLEKÇİLİK
Ser.İmalatı, Tur. Tic. Altın ve İnş. San. Ltd. Şti.

Müzemiz üç bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde ilk çağdan 20.Yüzyıla kadar olan eserleri sergileyeceğiz. İkinci bölümde ise 20.Yüzyıla ait eserleri sergilemekle beraber hala yaşayan yada rahmetli olmuş imza sahibi çini sanatçılarımıza ait köseler hazırlayarak onların klasik yada modern tarzda yaptıkları sanat eserlerini sergileyeceğiz. Üçüncü bölüm ise resim, heykel ve seramik sanatçılarımızın belirli dönemlerde sergilerini yapabilecekleri bir sergi salonu, kütüphane ve dinlenme salonundan oluşmaktadır.

Kapadokya bölgesine yerli yabancı toplamda 2.5 milyon ziyaretçi gelmektedir. Beklentimiz; Bu projenin tamamlanmasıyla birlikte bölgemize gelen yerli yabancı konukların önemli bir kısmının müzemizi ziyaret edeceğidir. Böylelikle de bölgemizdeki önemli bir eksiklik giderilmiş olacak ve ziyaretçilerimiz kültürümüze ait; binlerce yıl öncesinin eserlerini, günümüze ait eserleri ve imalatın her aşamasını görebileceklerdir.

Müzemiz nisan 2014 de faaliyetine başlayacaktır. Sahsım ailem ve atölyem çini sanatının tanınma bilirligini arttırmak, koruyarak, geliştirerek gelecek kuşaklara aktarmak adına hiçbir maddi beklentimiz olmaksızın yaptığımız bu projenin çok faydalı olacağına inanıyoruz.

Bu nedenledir ki bu kıymetli kültürümüzün ve sanatımızın "insanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili Listesi"ne kaydedilmesini istiyor ve destekliyoruz. 31.01.2014

Mustafa Güray TÜYSÜZ

Güray Sermamik Ltd.Şti.
Genel Müdür

TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

I am Mustafa Güray Tüysüz. I was born in Ankara in the year of 1966. After completing my primary and secondary education in Avanos, I graduated from Ankara University, Faculty of Language, History and Geography, Department of French Language and Literature.

The production of pot and ceramic in Anatolia started in Konya Çatalhöyük 7000s B.C. This art was learned by Hittite merchants in Konya, came to the region of Cappadocia and reached today transmitting from father to son. I started this work as a master of pottery, in the workshop of my grandfather in the year of 1983. My grandfather also learned this art from his grandfather. As it is known, we have been doing this work for five generations since 1843. After working as a master at my grandfather's workshop until 1989, I established Güray Pottery Ceramics Production Tourism Trade Limited Company with my brothers in 1989 and as of this year we have been active in the sector. We started to make the production of ceramic and çini by improving production diversity. Approximately 500.000 domestic and foreign tourists visit our workshop; we both introduce this culture to our guests and sell our products. Approximately 8-10 çini craftspeople work in our workshop. Number of our personnel including my brothers is 50. There are also 65-80 people carrying out this at their homes for our workshop. Besides, after the frequently asked questions by our domestic and foreign customers such as 'Don't you have any pots, çinis or ceramics from your ancestors? Can we see them?' we, as our firm, decided to found a museum. Since a long time we have enlarged our collection adding pots, ceramics and çinis, found in different parts of Anatolia, having historical value. We completed our museum consisting of totally 1500 sq m by carving the rock to the ground floor of our workshop. Our museum will be a first-ever in our region and in the world because it was made into the rock by carving it.

Our goal is to show, introduce the evolution of the art of pot and çini in Anatolia, with original works, from the first age to today, and leave a nice present to the next generations.

Our museum consists of three parts. In the first part we will exhibit the works from the first age to the 20th century. In the second part we will exhibit the works that belong to the 20th century and we will prepare corners for signatory çini craftspeople living or deceased and we will exhibit their artworks that they made in classical or modern style. The third part consists of libraries, day rooms and art galleries, in which art, sculpture and ceramic craftspeople can make their exhibitions in certain periods.

Totally 2.5 million domestic and foreign tourists come to the region of Cappadocia. With the completion of this project, our expectation is that the majority of domestic and foreign guests coming for visit to our region will visit our museum. So an important gap in our region will be filled and our visitors will be able to see the works from 1000 years ago, contemporary works and every stage of çini production that belongs to our culture.

Our museum will open in April 2014. Me, my family and my workshop, without any material expectation, in behalf of enhancing the identifiability of the art of çini and transmitting it to the next generations by safeguarding and improving it, believe that the project that we have done will be very useful.

Because of that, we would like and support registering our precious culture and art to 'Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity'. 31.01.2014

Mustafa Güray Tüysüz
CEO of Güray Ceramics Limited Company
(signed)

SANUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASLARIMIZIN KORUNMASI HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİNE

1986 yılında Nevşehir'de doğdum. Liseye kadar eğitimi Nevşehir'de tamamlayıp, 2001'te üniversite için Sivas Cumhuriyet Üni. G.S.F. Heykeltıraşlığına başvurduğum ve kazandım. 2010'da Cumhuriyet Üni. Eğitim Fak. Resim Anabilim Dalında Y. Lisans eğitimi almaya başladım. Tez dönemine geldiğimde ise meleketime dönüp Avanos'ta seramiğe ve çini cilığe yönelmek istedim.

Çinicilikte tanıdığım beyle gerçekleştirdim. Yaklaşık 59 yıl olmasına rağmen Çiniciliğin benim için yeni olduğu oldukça önemli. Modern sanatların yanı sıra Geleneksel sanatlarımızda geliştirilmesi ve bunun dünyayla aramızdaki, bizden bizleri anlatan bir bağın olması gerektiğine inanıyorum. Çiniciliğin kültürel bir mirasımız olduğu, Geleneksel sanatlar içinde önemli bir yere sahip olduğu bir gerçek ve bunun ilerdeki kuşaklara aktarılması birer önemli bir görev. Ülkemizde bunun için çeşitli etkinlikler düzenlenmekte ve genç kuşaklara Çini sanatının önemi anlatılmaya çalışılmaktadır.

Kültürel mirasımıza katkıda bulunacağından kustum olacağı Çini Sanatının devamlılığının korunabilmesi, kuşağa kuşağa aktarılabilmesi için "Türkiye'nin Sanut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi"ne kaydedilmesi çok büyük önem taşımaktadır.

Gereğinin yapılmasını Arz ederim. 02.02.2014

Kapadokya univ. Cumhuriyet cad.
Venessa SEZGİN No: 83
Nevşehir / Avanos

Aybike KAYA


Tel: 0384 511 50 03-09 19

Fax: 0384 511 50 12

**TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF
HUMANITY INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE**

I was born in Nevşehir in the year of 1986. I completed my education until high school in Nevşehir and applied to Sivas Cumhuriyet University, Faculty of Fine Arts, Department of Sculpture and I was accepted. In 2010 I started MA education in the Department of Painting, at Cumhuriyet University, Faculty of Education. When I came to the study of thesis, I wanted to return my hometown and head to ceramics and çinicilik in Avanos.

My meeting with çinicilik happened in this way. Even though it has been nearly three years since I met with çinicilik, the place of it is quite important for me. I believe from my heart that our traditional arts should be improved and this should be a tie between the world and us, expressing us from inside us. It is a fact that çinicilik is our cultural heritage, it has an important place among traditional arts. In my opinion Transmission of this art to the next generations is an important duty. Therefore, various activities are being held in our country and the importance of the art of çini is tried to be explained to the young generations.

For the protection of sustainability, transmission from generation to generation of the art of çini of which I have no suspect that it will contribute to our cultural heritage, registering çinicilik to ‘ Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity’ carries a very big importance.

I kindly request you to do the needful.

02.02.2014

Kapadokya Mah., Cumhuriyet Cad., Venessa SERAMİK No:83 Nevşehir/Avanos
Telephone: 0384 511 03- 09 19
Fax: 0384 511 50 12

Aybike KAYA
(signed)



Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması ve Hükümetlerarası
Komitesi'ne

İznik Çini
Eşref Eroğlu Atölyesi

İznik Çini Eşref Eroğlu Atölyesi 1985 yılında Eşref ve Seyhan Eroğlu tarafından kurulmuştur. Osmanlı döneminde İznik'te çiniciliğin kaybolmasıyla beraber 300 yıl aradan sonra İznik'te kurulan ilk çini atölyesidir. Eşref Eroğlu atölyesi'nin tarihi İznik ve çini kadar eski olmasa da ruhu onların geçmişlerine değer katacak kadar köklüdür. 1985 yılında geleneksel yöntemlerle başlayan üretim çalışmaları bu gün bizler yani ikinci kuşak tarafından büyük bir özenle devam ettirilmektedir. Odunun ateşinde açan çiçeklerin güzel örnekleri bu gün üç kız kardeşin el emeği,göz nuru ve alın teri ile yeşermekte.

Eşref Eroğlu Atölyesi Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Geleneksel Türk El Sanatları bölümü,Hat Tezhip Minyatür ana sanat dalı mezunu ve yüksek lisansını da aynı okulun Seramik Cam bölümünde tamamlayan M.Aslıhan Eroğlu Sürük,Afyon Kocatepe Üniversitesinden Seramik Mühendisi E.Selcen Eroğlu ve anne karından itibaren çiniyle tanışan Şule Cihan Eroğlu tarafından yönetilmektedir.

Eşref Eroğlu Çini Atölyesi kurulduğu günden beri lise,lisans öğrenlerine eğitim vermektedir.Eğitim alan öğrenciler, Türkiye genelinde yeni atölyeler kurdular. Aynı zamanda Eşref Eroğlu Çini Atölyesi olarak sosyal sorumluluk projeleriyle çini sanatının hayata artı değer katmasını önemsemekteyiz. Atölyemizin ürettiği eserler yurt içi ve yurt dışı bir çok dini, sivil mimari yapılarda ve özel koleksiyonlarda ,müzelerde sergilenmektedir.

Hadise maddeyle tarif edilebilseydi, bu gün modern teknoloji bunun en güzelini yapıyor olurdu. Niye hala İznik kırmızısı, İznik motifleri? Bu yüzden bizler ikinci kuşak çini ustaları,İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili listesine kaydettirilmesi dosyası hazırlık çalışmalarına atölye olarak katılım sağladık ve destekliyoruz. Unsurun listeye kaydettirilmesinin, unsurun yaşatılarak korunması çalışmalarına önmeli bir katkı sağlayacağına inanıyoruz.

Saygılarımızla

M.Aslıhan Eroğlu Sürük

E. Selcen Eroğlu

Şule Cihan Eroğlu



**TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE**

İznik Çini Eşref Eroğlu Workshop was founded in 1985, by Eşref and Seyhan Eroğlu. It is the first çini workshop founded in İznik, after 300 years of stopping, with the loss of çinicilik at Ottoman times. Even though the history of Eşref Eroğlu Workshop is not as old as the history of İznik and çini, the soul of this workshop has is rooted adequate to add a value to their past. The production studies, starting with the traditional methods, in the year of 1985, are today carried out meticulously by us, the second generation. The beautiful examples of flowers, blossoming in the fire of wood, are coming into leaf with the endeavour, eye-straining work and great effort of three sisters.

Eşref Eroğlu Workshop is directed by M. Aslıhan Eroğlu Sürük, E. Selcen Eroğlu and Şule Cihan Eroğlu. M. Aslıhan Eroğlu Sürük is a graduate of Marmara University, Faculty of Fine Arts, Department of Traditional Crafts, Calligraphy, Illumination-Miniature Branch and completed her MA at the same university, at the department of Ceramics and Glaze. E. Selcen Eroğlu is the ceramics engineer graduated from Afyon Kocatepe University. Lastly, Şule Cihan Eroğlu is a craftswoman who has met with çini since her mother's womb.

Since the day when Eşref Eroğlu Çini Workshop has established, it has been providing high school and undergraduate students with education. The students, taking education, founded new workshops throughout Turkey. At the same time, we, as Eşref Eroğlu Çini Workshop, attach importance to the value added to the life through social responsibility projects by the art of çini. The works that our workshop produced are exhibited in so many religious, civil architectures and special collections, museums, in Turkey and abroad.

If the output of a çini were to be able to be described by objects, today the modern technology would be doing the best of this. Why are the red of İznik, the motifs of İznik still the important issue? Because of that we, as the second generation of çini craftspeople, attended to the file preparation studies for the registering of çini to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, as the workshop. We believe in that the registration of the element to the list will make an important contribution to the studies of safeguarding the element by keeping it alive.

Best Regards

M. Aslıhan Eroğlu Sürük
(signed)

E. Selcen Eroğlu
(signed)

Şule Cihan Eroğlu
(signed)

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİ'NE

1976 KÜTAHYA doğumluyum. Geleneksel El Sanatları nazarıyım. Küssad üyesiyim. 20 yıldır el sanatı işlemeçiliği yapıyorum. 15 yıldır aktarıçılığında yapıyorum.

Çiniyle ilk tanışmam objeleri tanımaya başlayıp çiniyle ilgili objelere hayranlıkla bakmaya farketmenle oldu. Çini zanaatı benim için sorumluluk ve tutkuyu ifade ediyor.

Çini zanaatı diğer geleneksel el sanatlarıyla uyum sağlayan bir unsur. Örneğin deri, kılın, püms, bakır, koca v.s.

Eğimle birlikte atölyemizde çininin uyumunu bazı geleneksel el sanatlarıyla uyguladık. Örneğin deri işlemeçiliğiyle birleştirdik ve insanların beğenisine sunup güzel tepkiler aldık ve almaktayız. Bu konuda koleksiyon çalışmalarını yapmaktayız.

Sanatlar içerisinde beraber çalıştığımız arkadaşlarımızın bu zanaatı öğrenip yaptıklarında psikolojik sorunlarını aşdıklarını gördüm.

Çinicilik elindeki hamuru toniyarak şekil verilmesinde kullanılan her desenin anlamını bilerek yapılmasında insanların hayata bakışını olumlu yönde etkileyen bir zanaat olduğuna düşünüyorum. Bu nedenle çiniciliğin kültürel miras olarak nasıldan nasile aktarılmasını diliyorum.

Adres: Yıldırım Beyazıt mh.

Kırsok. Köşk Apt. B2

blok 5H1 no=3 Atölye

KÜTAHYA

29.01.2014

Zehra BOLATEPE



TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

I was born in Kütahya, in 1976. I am a graduate of Traditional Crafts and a member of KÜSAD. I have been doing the embroidery of crafts for 20 years and have been transmitting it for 15 years.

I first met with çini when I started to get to know the objects, related to çini, and look at them with admiration. The art of çini means to me the responsibility and passion.

The art of çini is an element, which harmonises with other traditional crafts. For example; leather, rug, silver, copper, felt etc.

I applied the harmony of the art of çini with certain traditional crafts in our workshop with my husband. For example; we combined it with embroidery of leather and we got and have been getting positive reaction, by presenting it to the people. We have been making a collection on this subject.

I have seen that my friends that I work with, overcame their psychological problems when they learned and carried out this art.

I think that çinicilik is a craftsmanship, which affects the view of life of the people positively, when they shape the pulp by recognizing it and make every pattern by knowing its meaning. Because of that I want çinicilik, the traditional craftsmanship of çini-making, to be transmitted from generation to generation.

29.01.2014

Zehra BOLATEPE
(signed)

Adress: Yıldırım Beyazıt Mh.
Kıt Sk. Köşk Apt.B2 Blok Altı No:3 Atölye
KÜTAHYA

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI
KOMİTESİNE

1958 yılında Kütahya'da doğdum. İlk orta ve lise Kütahya'da okudum. Çini sanatı ailemizden gelen bir gelenektir. 1942 yılından beri ailem bu sanatın içindedir. El Hamra çini olarak başlayan serüvenimiz 1983 yılında rahmetli babam Muammer ERTAN ile birlikte Ertan Çiniyi kurduk. 1993 yılına kadar eski usul odunlu fırınlar ile çalıştığımız bu sanatı her ne kadar yeni usullerle devam ettirsek bile hala odunlu fırınımızı muhafaza etmekteyiz. Hala bu gün çamuru, sırçayı, boyayı kendi usullerimiz ile kendi atölyemizde kendimiz üretmekteyiz. Eski tarz Kütahya çinilerinin üretimi devam ettirmeye çalışıyorum.

Atalarımızdan gelen bu sanatı elimden geldiğince taşıyıcısı, uygulayıcısı ve aktarıcısı olmaya çalıştım. Bir çok üniversitenin çini bölümünden gelen öğrencilerine elimden geldiğince katkı vermeye devam ediyorum.

Avrupa birliği kültür değişimi programı kapsamında 2006 yılında Fransa ve Almanya'dan gelen öğrencilere yaklaşık 1 hafta boyunca çini konusunda atölye çalışması yapılmıştır.

30 yıl zarfında Çininin her haftasında yer almak sureti ile hem öğrenmeye hemde öğretmeye çalıştım. Bu günden sonra öğrendiklerimi gelecek kuşaklara aktarma gayreti içindeyim ve Çininin UNESCO somut olmayan kültürel miras listesine alınmasını destekliyor ve ÇİNİ'nin Somut Olmayan Kültürel Miras olarak kabul edilmesini istiyorum. 27.01.2014

ERTAN ÇİNİ

ertanartgallery@hotmail.com

Yıldırım Beyazıt Mah.
43 Şeker Evleri
Ekber Yemen Sokak No 6
Kütahya
0 535 052 75 71
0 537 609 14 16

İsmail ERTAN

TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

I was born in 1958 in Kütahya. I took primary, secondary and high school education in Kütahya. The art of çini is a tradition coming from our ancestors. Since 1942 my family have been involved in this art. Our adventure started with El Hamra (Alhambra) Çini and then we established Ertan Çini in the year of 1983 with my father, Muammer ERTAN, who is deceased now. Even though we continue this art, which we had worked with old-fashioned wood-fired kiln until 1993, with new techniques, we still save our wood-fired kiln. Today we still produce the mud, glass, paint with our own techniques, in our own workshop, by ourselves. I try to continue the production of old-fashioned Kütahya çinis.

I have tried to be a bearer, practitioner and transmitter of this art, coming from our ancestors, as much as I could do. I have been continuing to help the students, coming from the department of çini of so many universities, as much as I can do.

A workshop project regarding çini, for about two weeks was carried out for the students, coming from France and Germany, in the year of 2006, as a part of European Union Culture Exchange Programme.

For almost 30 years, every week dealing with it, I tried both to learn and teach çini. From now on, I make an effort transmitting what I learned to next generations and I support the inscription of çini to UNESCO Intangible Cultural Heritage List. 27.01.2014

İsmail ERTAN
(signed)

ERTAN ÇİNİ

ertanartgallery@hotmail.com

Yıldırım Beyazıt Mah,
43 Şeker Evleri,
Ekber Yemen Sokak, No:6,
Kütahya
0 535 052 75 71
0 537 609 14 16

RIZA BEYANIMDIR

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Lise yıllarımda ilgi duyduğum Çini Sanatına, Kütahya Altın Çini'nde 1985 yılında alaylı olarak Mehmet KOÇER hocamla çalışmaya başladım. 1989 yılında, kendisi de Çini Sanatçısı olan eşim Fatma BOZGURT KOÇABAŞ'la birlikte kendi atölyemizde çalışmalarına devam ettim. Eşim ve ben bu sanata halen Çanakkale'de meslek olarak icra etmekteyiz.

Günümüzde pek çok sanatkâr tarafından, birkaç şehirde "Çini Sanatı" icra edilmekte, genellikle usta-çırak modeli sayesinde yeni sanatkârlar yetişmektedir. Ben de kendi atölyemde bu sanatın "uygulayıcısı", "taşıyıcısı" ve "aktarıcısı" olarak onlarca sanatçı yetiştirmesine katkıda bulundum. 1997-2000 yılları arasında İznik'te çiniciliğin canlandırılması ve yaşatılması için kurulan İznik Eğitim ve Öğretim Vakfı'nda çini kursları verdim, ayrıca Vakıf bünyesinde eğitim ve üretimde görev aldım. Ayrıca kişisel ve karma sergilere katıldım.

Türkiye'de 14. yy.'dan itibaren belli başlı merkezlerde üretilen çini eserler bugün birçok tarihi binayı süslediği gibi, dünyanın pek çok müzesinde de çeşitli çini eserler sergilenmekte, geçmişten miras kalan bu eserlere günümüzde bile değer biçilemeyip, özenle korunmaktadır.

23-24 Ocak 2014 tarihinde Kütahya'da gerçekleştirilen toplantıda dosya hazırlık toplantısına katıldım ve Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi ve İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Listesi hakkında detaylı bir şekilde bilgilendirildim. İznik'te olduğu gibi Çanakkale'de de çiniciliğin canlandırılması çalışmalarına katkı sağlayacağı düşüncesiyle ve çiniciliğin yaşatılarak korunması çalışmalarına önemli bir katkı sağlayacağına inancıyla, çiniciliğin İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Listesinde yer almasını içtenlikle destekliyorum.

31.01.2014

Ramazan KOÇABAŞ
Çini Ustası

Adres:

Bogazkent Mah. Defne Sk. No:15/2
Kepez Çanakkale



THIS IS MY CONSENT DECLARATION
TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

I have got to work on the art of çini, which I was interested in at high school years, with my trainer Mehmet KOÇER, as a self-trained person, in the year of 1985, at Kütahya Altın Çini. I continued my work together with my wife Fatma BOZGURT KOCABAŞ, who is also a çini craftswoman, at our own workshop in the year of 1989. My wife and I have been still carrying out this art as a profession in Çanakkale.

Today, 'the art of çini' is being carried out by many craftspeople, in some cities, and new ones are usually being raised by means of the model of master-apprentice. I also contributed to the raising of tens of craftspeople, being a 'practitioner', 'bearer' and 'transmitter' of this art, in my own workshop. Between the years of 1997-2000, I taught çinicilik at the courses by the Foundation of İznik Education, which is founded for the aim of vitalizing and keeping alive of çinicilik, in İznik, and I took charge in the education and production there. Besides, I attended exhibitions both personally and as in group.

As çini works, which have been produced in certain centres since the 14th century in Turkey, decorate so many historical buildings today, various works are being exhibited at so many museums of the world. Therefore works are priceless even today, they are safeguarded meticulously.

I attended the file preparation meeting, which was held in Kütahya, on the 23rd-24th January 2014 and I was informed in detail about the Convention of Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and the List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. I sincerely support taking place of çinicilik at the List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, with the thought that it will contribute to the studies of revitalization of çinicilik in Çanakkale as it has been done in İznik and with the belief that it will make an important contribution to the studies of safeguarding the traditional craftsmanship of çini-making by keeping it alive.

Adress: Bogazkent Mah. Defne Sk. No:15/2
Kepez Çanakkale

31.01.2014
Ramazan KOCABAŞ
Çini Craftsman
(signed)

BOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

1975 yılında Nevşehir'de doğdum, ilk orta, lise ve üniversite öğrenimime Nevşehir'de tamamladım. Turizm meslek yüksek okulu mezunu olmama rağmen sanat dallarını eğitimin olduğu için, çini sanatını kendime meslek seçtim.

Çini sanatı ile tanışmam 1998 senesinde Aornos Halk Eğitimi kurslarında başladı. O yıllarda bu yeni çapıtli işyerlerinde bu sanatı icra ettim, çok severek yaptığım çini sanatı benim mesleğim oldu. Çini benim için bir yaşam biçimi, hayatımın bir parçası oldu.

Kültürel mirasımız olan çini sanatımızın ileriki yıllara taşınması ve yeni kuşaklara aktarılması için elimden geleni yapıyorum.

Bu konuda sizlerin de desteğini bekliyorum. Bereğinin yapılmasını saygılarımla arz ediyorum.

Vanessa Seramik

Kapıdağyanı Cad:
Cumhuriyet Mah.

No: 83

Aornos/Nevşehir

Tel: 0384 511 5003

Fax = 0384 511 5012

Fiğen Özer

2.2.2014



TO THE SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE

I was born in Nevşehir in 1975. I completed my primary, secondary, high school and university education in Nevşehir. Although I am a graduate of Tourism Vocational School, because I have an inclination to art, I chose the art of çini as a profession for myself.

My meeting with the art of çini started at the courses of Avanos Public Education Center in the year of 1998. Since then, I have carried out this art at several work places. The art of çini that I have been fond of practicing have become my profession. Çini has become a life style for me, a part of my life.

I have been doing my best for the transmission of the art of çini, which is our cultural heritage, to the next years and generations.

In this respect I am waiting for your support. I kindly request you to do the needful.

Figen ÖZER
02.02.2014
(signed)

Vanessa SERAMİK,
Kapadokya Caddesi, Cumhuriyet Mahallesi,
No: 83 Avanos/ Nevşehir

Telephone: 0384 511 50 03
Fax: 0384 511 50 12

28. 01. 2014

Unesco Genel Sekreterliğine.

Ben Mehmet YÖĞER 1977 tarihinden bu yana geleneksel Çini Sanatının, gerek alt yapı (Çamur, Dür Astar) gerekse Motif ve desen yönü ile araştırmalar yapmaktayım.

Çini Sanatı estetiği yanında Fizik ve Kimyası da olan bir sanat.

Ben araştırma ve geliştirme çalışmalarım yanında taşıyıcı olarak öğrenciler de yetiştirmekteyim. Bu sahada gurur duyduğum kıymetli öğrencilerim de var. Yurt içi ve yurtdışı sergiler açmaktalar.

Geleneksel çini Sanatımızda yapılması gereken çok şeylerin olduğuna inanıyorum. Çünkü Çini demek; Motif demek, Desen demek, Renk demek biçim (form) demek, Çamur (Masse) Sür (çlazo) Astar, (Engop) demek, Fırın demek bütün bunlar bir uyum içerisinde el emeği, göz nuru ile birleştiğinde bu sanat oluşuyor. Tabii bunun bir de tarihi, kültürel boyutu var.

Unesco'nun geleneksel çini Sanatımızı "Somut olmayan Kültür Varlıkları" listesine alması, Biz sanatçılar için önemli bir değer ifade edecektir. İyi bir Anıtem ve aktivite olduğu zaman tüm

HK

insanlığın Bu Sanatla ilgileneceğine ve se-
veceğine inanıyorum. Çünkü yurt içi ve yurt
dışında açtığım sergilerde bu duyguları
fazlasıyla hatırlar sanıyorum.

Doğrularla

Alipaşa Mah.

Sehilcüler Cad.

Karamanlıyıl Apt

A Blok No: 24

Tel. 0532 738 1768. Kütahya-Türkiye

e-mail: mehmetkocer @ m.kocerart.com
kocer @ altincini.com.tr.

Mehmet KOÇER
Çiri Sanatçısı

MKALC.

28.01.2014

To the General Secretary of UNESCO

I am Mehmet KOÇER. Since 1977, I have been carrying out researches about art of çini in respect of not only the raw materials (clay, glaze, undercoat) but also the motifs and patterns.

Besides its aesthetic, Art of Çini is a kind of art that has physical and chemical aspects.

In addition to my works on researches and improvements, as being a bearer of this art, I have also been training students. Moreover, in this field, there are my valuable students whom I am proud of. They are opening personal exhibitions both domestically and internationally.

I believe that there are a lot of things to be realized about our traditional art, çini. It is because çini means the motif, the pattern and the color. It means the form, the clay and the undercoat. It means the kiln. When all these things combined with one's eye-straining handiwork in a harmony, this art gets emerged. Of course, there are also cultural and historical aspects of this.

We, the craftspeople would put a high value on the inscription of our traditional art of çini in the list of "Intangible Cultural Heritage" of UNESCO. I believe that with a good introduction and activity, all humanity would like and be interested in this art. It is because I am a craftsman who felt such emotions in many times in my exhibitions domestically and internationally.

With regards

Mehmet KOÇER
Çini Craftsman
(Signed)

Alipaşa Mah.
Sebilereñler Cad.
Karamanlğıil Apt.
A Blok No:24
Kütahya-TÜRKİYE
Tel: 0532 738 1768

e-mail: mehmetkocer@mkocerart.com
kocer@altincini.com.tr

KONYA, 29 OCAK 2014
ÇARŞAMBA

SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI
HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİ UNESCO GENEL
SEKRETERLİĞİ'NE

İLGİ: Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğü'nün
15.03.2014 tarih ve 9971 sayılı yazısı.

Ben Abdülkadir UÇAROĞLU, 04.07.1958 Kütahya
İlmin Tavsanlı ilçesinde doğdum. 16. Yızyılda
İznik'te kendimi çini ustası olarak görmek
en büyük hayalimdi. İznik'e usta olarak
400 sene sonra giderek hayalimi gerçekleştirdim.

1984'te bu geleneksel çini somatena ahilik
yöntemiyle görevlendirildim. Her gittiğim yerde
çiniyi TAŞIYICILIK görevim olduğu için kendimi
çini konusunda yetiştirdim, araştırdım ve aktardım.

1986 yılında ben (Abdülkadir UÇAROĞLU), Melmet
Gürsoy, Atilla KİPERGİL (Abdullah), Habib BAKILAN, Saim
KOLHAN ile beş arkadaş olmak üzere çiniyi
daha da ileri seviyelere taşıyabilmek amacıyla
Kütahya'da İznik Çini'yi kurduk. Hedefimiz
İznik çinilerine form - desen - renk (mercan kırmızı,
turkuaz - yeşil, mangan, mavi, kobalt ve gözaki
ustalarıyla) olarak telrar hayata geçirmek ü-
zere üretimine başladık. Birçok koleksiyonda
eserlerimize rastlamak mümkündür.

Tarihin çini konusundaki biraktığı ayak izleri beni
İZNİK EĞİTİM VE ÖĞRETİM VAKFI'nda 1997 yılında
Atölye şefi olarak karşınıza çıkarır. (Tokyo Camii, İstan-
bul metrosu minyatür çinileri, Aska-abat camii v.b) Mimari
çini işlerini bizzat uygulayıp, aktararak yaptım.

A.U.

(yaklaşık 26 öğrencim vardı.) Bu işlerin minyatür eserlerini çizen kahmetli iç mimar Nusret GÖLPAN, Nakkaş Semih İRTEŞ, Yüksek mimar Hilmi ŞENALP ve Hatat Hüseyin KUTLU hoca ile birlikte çalıştım.

Bu mimari işlerde en büyük desteğim ve yardımaım eşim Zuhal UÇAROĞLU başta olmak üzere öğrencilerime teşekkürü bir borç bildim. Şu anda her biri usta niteliği kazanan, geleneksel çini sanatına sahip çıkan ve aktaran tüm öğrencilere başarılar dilerim.

2003-2004 yıllarında Berlin Selütleer Cemii ve Ankara Subay Evleri Cemii çinilerini iznik'teki atölyemizde yaptık.

Bütün bu işleri yaptıktan sonra ustalık ve usta öğreticilik belgelerimi 2009 yılında resmen aldım.

Kültür ve Turizm Müdürlüğü kamullarıyla İstanbul'da düzenlenen Altın Eller sergisine çini sanatçısı olarak katıldım.

Kültür ve Turizm Bakanlığı Geleneksel Türk El Sanatları sanatkarı tamtim kartım aldım.

700 sene önce Beyşehir Gölü civarında yapılmış olan Seleuklu çinilerini oyağa kaldırmak üzere Konya'ya çağırıldım. Bu çinileri tekrar mimariye kazandırmak amacıyla Seleuk Üniversitesi Öğretim Görevlisi Karım Küçük-köroğlu ile birlikte iznik ve Seleuklu çinilerini sentezleyerek yeni bir sonuç elde ettik. Çinilerin mimaride uygulanabilirlik ve öğrencilere aktarım konusunda usta çırak ilişkisi ve üniversite düzeyinde çalışmalar yapmaktayım.

Her zamanki gibi eşim Zuhal UÇAROĞLU bilhassa desenlerin boyanması konusunda usta çırak ilişkisine dayanan yöntemle aktarımda bulunmaktadırlar.

Çini benim için bir hayat felsefesidir. Ailece bu konuda seferber olmuş bir vaziyette ahiler gibi en ince püf noktasına kadar aktarmak, güzeli bulmak ve göstermektir.

AM.

UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirasının Temsili listesine ÇİNİ SANATI'nın kaydedilmesini desteklediğimi, çini sanatları olarak (Abdülkadir UĞROĞLU) listeye kaydedilmem konusunda gerçeğini arz ederim.

Belki iki asır daha geriye giderek Horasan'da yapılan çinilerin çaya kaldırılma konusunda, çininin bir dünya mirası olarak karşımıza çıkmasına önüllük edebildim.

Kim bilir?

ADRES:

BOSNAHERSEK MAHALLESİ
DİKİMEN SOKAK. RAHMET
APARTMANI 21/34
SELÇUKLU / KONYA

Abdülkadir UĞROĞLU



KONYA, 29 JANUARY 2014

WEDNESDAY

TO THE PROTECTION OF NON-PHYSICAL CULTURAL HERITAGE
INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE UNESCO GENERAL SECRETARY

CONCERN: The article of Research and Education General Directorate dated 15.03.2014 and 9971 numbers.

I, Abdülkadir Uçaroğlu, have born on 04.07.1958 in the Tavşanlı district of the Province of Kütahya. It was the biggest dream of my life to see myself as a glazed tile artisan in the 16. Century in İznik. I realized this dream by coming to İznik 400 later.

I was charged on this traditional glazed tile art in the year of 1984 through the method of ahi-order. As it was my duty to be the CARRIER of the glazed tile to anywhere I went, I improved myself on that subject, researched and narrated.

in the year of 1986 I (Abdülkadir Uçaroğlu) as five felias with Mehmet Gürsoy, Abdullah (atila Kipergil), Habib Bakılan, Saim Kolhan for the aim of advancing the glazed tile to upper levels, have founded İznik Çini in Kütahya. As part of our aim, we started to realize the İznik Glazed Tiles with their form-pattern-color (coral red, turquoise, green, manganese blue, cobalt blue and the sclera white) have started to produce. It is possible to encounter our works in most collectors.

The traces of the history on the glazed tile, encounters me to you as a workmaster in the year 1997 in the İZNIK EDUCATION AND TRAINING FOUNDATION.(Tokyo Mosque, İstanbul Metro miniature Glazed Tiles, Aşkaabat Mosque etc.) I realized the architectural glazed tile works by applying individually, and by narrating. (I had nearly 26 students). The deceased interior architect Nusret Çolpan who has drawn the sketches of those works, muralist Semih İrteş, master architect Hilmi Şenalp and calligrapher the master Hüseyin Kutlu hoca are the ones I worked with.

In these architectural works I owe my students and being in the first place; my biggest supporter and assistant Zuhale Uçaroğlu, a debt of gratitude. I wish you success all of you who have attained the quality of a master now, my

all students who have adopted the traditional glazed tile art and have narrated it.

In the years of 2003 and 2004 we realized the glazed tiles of Berlin Şehitler Mosque and Ankara Subay Evleri Mosque tiles in our workshop in İznik.

After realizing all those works I officially obtained the craftsmanship and craftsman student certificates in the year of 2009.

I participated in the Altın Eller exposition held in İstanbul by means of Culture and Tourism Directorate, as a glazed tile artist.

I obtained the introduction identity of Tourism Ministry Traditional Turkish Handicrafts artist.

I was called to Konya in order to raise the Seljukian glazed tiles having been realized 700 years ago around the Lake Beyşehir. In order to redound those glazed tiles again to the architecture we have obtained a new consequence by synthesizing the İznik and Seljukian glazed tiles with Kazım Küçükköroğlu the Instructor from Selçuk University. I am carrying out works on the subject of practicability of glazed tiles and narration to students on the levels of university and mentor-protégé.

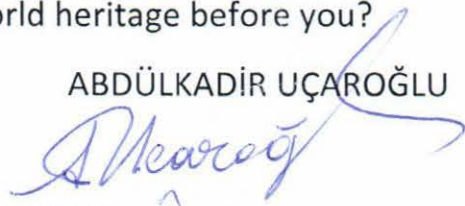
As always my wife Zuhâl Uçaroğlu is narrating especially on the painting of patterns based on the mentor-protégé relationship.

Glazed tile art is a world view for me. As a family, we are mobilized on narrating up to the mark, finding the beauty and showing, just like the ahi-order members.

I tender my supports on UNESCO to add the glazed tile into the list of Non-physical Cultural Heritage of Humanity Representation, and want you to add me (the Abdülkadir Uçaroğlu) as a glazed tile artist to the list.

Who knows I could lead raising the glazed tiles of two centuries ago, realized in Khorasan and presenting the glazed tile as a world heritage before you?

ABDÜLKADİR UÇAROĞLU



ADDRESS: BOSNA HERSEK MAHALLESİ DİKMEN SOKAK

KONYA

RAHMET APARTMANI 21/34

SELÇUKLU/KONYA



RIZA BEYANIMDIR

Çininin özü topraktır. Toprak kökür tıpkı insan gibi. Öyle bir sadeliktir ki bu, çininin öyküsünü anlatabilecek olsam, öykünün herhangi bir yerinde çamur, fırça, boya, sırça veya ateş yerine insanı kullandığımda öykü aksamadan devam eder. Toprağın çamura dönüşüp, çamurun da sanatkarın ellerinde bir vücudta bulun-
duğu andan itibaren biçimsel farklar belirmeye, ve bu farklılıklar-
dan doğan her form kendi anlamını kovalamaya başlar.

Ben 1984 ten beri bu anlamı kovalamaya çalıştım, yakala-
yabildiğim ipuçlarını çinilere naksetmek için çaba gösteren
bir çini sanatkarıyım. Bu anlamda yaptığım her çininin gelecek-
teki nesillere bırakılmış bir miras olduğunu farkındayım. Çizgi-
rimdeki soyut anlamın bu mirasın anlaşılması için yeterli
olmayabileceğini düşünerek duygularımı ve düşüncelerimi
anlatmak için bir kitap yazdım. Bu kitapta; çamur, çizgi, desen,
çiçekler, renkler, boya, sırça, ateş ve fırın ile sanatkarın duy-
gusal etkileşiminden bahsettim. Çini üzerinde kullandığım
desenler evrensel çiçek dilini kullandığı için din, dil, renk gö-
zetmeden tüm insanlığa seslenir. Tıpkı diğer sanat dalları
gibi toplumlara ayrıştırıcı değil birleştirici bir unsurdur. Başka
ülkelerdeki dilini bilmediğim sanatseverlerin eserlerimle karşı-
laştığı anlar gözümün önüne geldiğinde bu insanım daha da
kuvvetleniyor.

Bu nedenle davet edildiğimde, dosya hazırlık çalı-
malarına ve yazım çalışmalarına aktif olarak katıldım. Çini-
ciliğin "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsil Lis-
tesine" kaydedilmesinin ulusların birbirleri ile kaynaşması
anlamındaki farkındalığın artmasına katkı sunacağını düşünüyorum
ve bunu destekliyorum

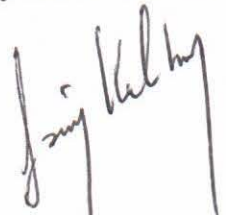
ADRES

meydan mh. Atalzy sk.
no. 4/11

KÜTAHYA
TÜRKİYE

SAİM KOLHAN

Çini ustası ve sanatkarı



"MAVİ, belki de doğadaki renklerin içinde ele avuca gelmeyen tek renk. Rüyaya
sanki gerçek anlamda yak gibi. Çini, bence bu yüzden de çok özel. Doğanın bu
uzak rengini yakalayıp ana renklerinden birisi yaptığı, rengin ikindeki düşü
sanatkarın hayalleriyle kaynaştırıp bir sınıra altına hapsedtiği için. Çininin efsane
rengi mavî, bence birşey de, yeryüzü ile gökyüzü arasındaki tek berraklığı duyumsa
tır.

— ÇİNİ - SİRALIYINDAKİ AŞK adındaki kitabımdan bir alıntı —



THIS IS MY CONSENT DECLARATION

The essence of çini is the soil. The soil smells as the human does. It is such an identity that if I would tell the story of the çini, when I use the human instead of mud, brash, paint, glass or fire, in any part of the story, the story continues without hitch. Beginning with the moment that the soil turns into mud and that the mud turns into a body in the hands of a craftsman, stylistic differences appear and each form existing as a result of these differences start to chase their meanings.

I am a craftsman of çini, who tries to chase this meaning since 1984, making an effort to make embroidery on the çinis with the cues that I catch. In this respect, I am aware that every çini that I make is a heritage to next generations. By taking into consideration that the abstract expression in my lines may not be sufficient in the understanding of this heritage, I wrote a book to express my feelings and my thoughts. In this book, I mentioned about the emotional interaction of the craftspeople with mud, line, pattern, flowers, colours, paints, glass, fire and kiln. Because the patterns that we use on çini speak the universal language of the flower, they call to all humanity without discrimination of religion, language, and race. Like other branches of art, it is connective element, not dissociative. When it comes to my mind that the moments that the art-lovers in other countries that I do not speak their language come across with my works, my belief gets stronger.

Because of this, when I was invited, I attended actively to the studies of preparation and writing of the file, çinicilik. I believe and support that registering çinicilik, the traditional craftsmanship of çini-making, to 'the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity' will contribute to the raising the awareness about socialization between nations.

Address:
Meydan Mh. Atalay Sk.
No:4/11
KÜTAHYA TURKIYE

Saim KOLHAN
Craftsman of Çini
(signed)

The Page with Flowers of the Saim Kolhan's Letter:

Maybe blue is the only colour that is like a jack in the box, among the colours in the nature. It is like a dream, as if it does not exist in the real world. Because of also this issue, I think çini is very special. It is special because it makes this frivolous colour of the nature, by catching it, one of the main colours and it locks the dream, in the colour, under the glaze by integrating it with the imaginations of the craftsman. The legendary colour of çini, blue, makes me a little feel my loneliness between the earth and the sky.

- A quotation from my book of THE LOVE UNDER GLAZING -